

XP-245
XP-247

EPSON
EXCEED YOUR VISION

SK Prvé kroky

BG Започнете оттук

RO Începeți aici

HE התחל כאן



413229400

© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

1



Obsah sa môže líšiť podľa lokality.

Conținutul poate diferi în funcție de locație.

Съдържанието може да се различава в зависимост от местоположението.

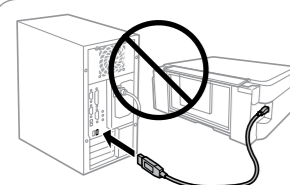
אפשר שהתוכן ישתנה על פי המיקום.

Obal atramentovej kazety otvorte až bezprostredne pred inštaláciou do tlačiarne. Kazeta je vákuovo zabalená pre zachovanie spoľahlivosti.

Deschideți pachetul cu cartușul de cerneală doar atunci când sunteți pregătit/ă să-l instalați în imprimantă. Cartușul este ambalat în vid pentru a își păstra caracteristicile.

Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. Касетата се намира във вакуумирана опаковка, за да се гарантира нейната изправност.

אל תפתח את חבילת מחסנית הדיו לפני שתהיה מוכן להתקין אותה במדפסת. המחסנית נארזה בוואקום כדי לשמור על האמינות שלה.



Nepripájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie.

Nu conectați cablul USB decât atunci când vi se cere acest lucru.

Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това.

אל תחבר כבל USB אלא אם קיבלת הוראה לעשות כך.



Upozornenie: musíte úplne dodržiavať, aby ste predišli telesným zraneniam.

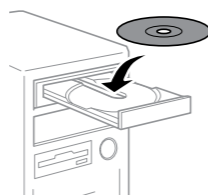
Atenție: trebuie respectat cu grijă pentru evitarea vătămărilor corporale.

Предупреждение: трябва да се съблюдава внимателно, за да се избегнат телесни наранявания.

זהירות; יש לציית להוראות בדקדקנות כדי למנוע פגיעה גופנית.

2

Windows



Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povoľte prístup pre aplikácie Epson.

Dacă apare alerta de Firewall, permiteți accesul pentru aplicațiile Epson.

Ако се появи предупреждение от защитна стена, разрешете достъпа за Epson приложенията.

אם מופיעה התראת חומת אש, אפשר גישה לאפליקציות של Epson.

Windows (No CD / DVD drive)
Mac OS X



<http://epson.sn>

Navštívte webovú stránku a spustíte proces nastavenia, nainštalujte softvér a nakonfigurujte nastavenia siete.

Vizitați site-ul web pentru a începe procesul de configurare, a instala software-ul și a configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да стартирате процеса на настройване, да инсталирате софтуер и да конфигурирате мрежовите настройки.

בקר באתר האינטרנט כדי להתחיל בתהליך ההתקנה, להתקין תוכנה ולהגדיר את הגדרות הרשת.

iOS / Android



<http://epson.sn>

Navštívte webovú stránku, nainštalujte aplikáciu Epson iPrint, spustíte proces nastavenia a nakonfigurujte nastavenia siete.

Vizitați website-ul pentru a instala aplicația Epson iPrint, începe procesul de configurare și configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да инсталирате приложението iPrint на Epson, да стартирате процеса на настройване и да конфигурирате мрежовите настройки.

בקר באתר האינטרנט כדי להתקין את האפליקציה iPrint, התחל את התליך ההתקנה והגדר את הגדרות הרשת.

Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

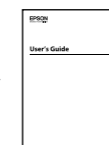
Pomocou mobilného zariadenia môžete tlačíť z ktoréhokolvek miesta na svete na tlačiarňu kompatibilnej s aplikáciou Epson Connect. Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke.

Folosind dispozitivul dumneavoastră mobil, puteți tipări de oriunde din lume, dacă imprimanta dumneavoastră este compatibilă cu Epson Connect. Pentru mai multe informații, vizitați pagina web.

С помощта на мобилното си устройство можете да печатате от всяка точка на света към съвместимия с Epson Connect принтер. Посетете уебсайта за повече информация.

תוכל להדפיס מכל מקום בעולם אל מדפסת תואמת Epson Connect באמצעות ההתקן החכם שלך. בקר באתר האינטרנט למידע נוסף.

Questions?



Môžete otvoriť dokument *Používateľská príručka* (vo formáte PDF) pomocou ikony odkazu, prípadne si prevezmite najnovšie verzie z nasledujúcej webovej stránky.

Puteți deschide *Ghidul utilizatorului* (PDF) de la pictograma de acces rapid, respectiv puteți descărca ultimele versiuni accesând următoarea pagină web.

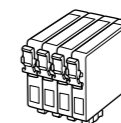
Можете да отворите *Ръководството на потребителя* (PDF) от иконата на прекия път или да изтеглите най-новите версии от посочения по-долу уебсайт.

תוכל לפתוח את המדריך למשתמש (PDF) מתוך סמל קיצור הדרך או להוריד את הגרסאות העדכניות ביותר מאתר האינטרנט שלהלן.



<http://www.epson.eu/Support>

Kód atramentovej kazety v Európe /
Cod cartuș de cerneală în Europa /
Код на касета с мастило в Европа /
קוד מחסנית הדיו באירופה



Jahoda / Căpșună / Ягода / דובדבנים

BK	C	M	Y
Čierna Negru Черно שחור	Azúrová Cyan Циан ציאן	Purpurová Magenta Магента מגנטה	Žltá Galben Жълто צהוב
29	29	29	29
29XL	29XL	29XL	29XL

Vo všetkých regiónoch nie sú k dispozícii všetky kazety.

Nu toate cartușele sunt disponibile în toate regiunile.

Не всички касети са налични във всички региони.

לא כל המחסניות זמינות בכל האזורים.

Informácie o počtoch vytlačených strán pomocou atramentových kaziet Epson nájdete na webovej lokalite.

Pentru informații referitoare la randamentul cartușului de cerneală Epson, vizitați site-ul web.

За информация относно капацитета на касети с мастило Epson посетете уебсайта.

למידע על תפוקות מחסניות הדיו של Epson, בקר בבקשה באתר האינטרנט.



<http://www.epson.eu/pageyield>

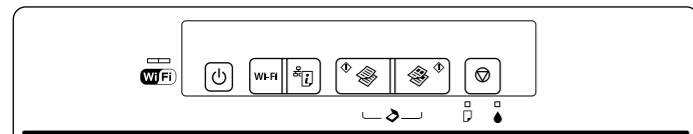
Základné činnosti / Operațiuni de bază / Основни действия / פעולות בסיסית

Spríevodca ovládacím panelom

Ghid la panoul de control

Насоки за панела за управление

מדריך ללוח הבקרה



Slúži na zapnutie alebo vypnutie tlačiarne.
Pornešte/oprešte produsul.
Включва или изключва принтера.

מכבה או מדליק את המדפסת.



Vymaže chybu siete. Podržte dlhšie než tri sekundy, čím nastavíte sieť pomocou tlačidla WPS na bezdrôtovom smerovači. Pozrite dokument *Používateľská príručka*.

Elimină o eroare de rețea. Țineți apăsat timp de mai mult de trei secunde pentru a efectua setările de rețea utilizând butonul WPS pe un router wireless. Consultați *Ghidul utilizatorului*.

Изчиства системна грешка. Задръжте в продължение на повече от три секунди, за да конфигурирате мрежовите настройки от WPS бутон на безжичен рутер. Вижте *Ръководството на потребителя*.

מאפס שגיאת רשת. החזק למשך יותר משלוש שניות כדי לבצע הגדרות רשת באמצעות כפתור WPS בנתב אלחוטי. עיין במדריך למשתמש.



Vytlačí správu o sieťovom pripojení, ktorou sa určujú príčiny problémov so sieťou. Ak chcete získať ďalšie informácie, podržte toto tlačidlo stlačené viac než 10 sekúnd, čím vytlačíte hárok so stavom siete.

Tipărește un raport de conexiune rețea pentru a determina cauzele oricăror probleme de rețea. Pentru a obține mai multe informații, țineți apăsat acest buton timp de mai mult de 10 secunde pentru a tipări o fișă de stare rețea.

Печата доклад за мрежовата връзка, за да се определят причините за мрежовите проблеми. За повече информация задръжте натиснат този бутон за повече от 10 секунди, за да отпечатате лист със състоянието на мрежата.

מדפיס דו"ח חיבור רשת כדי לקבוע את הסיבות לבעיות רשת כלשהן. על מנת לקבל מידע נוסף, החזק כפתור זה לחץ במשך יותר מ-10 שניות כדי להדפיס דף מצב רשת.



Spustí čiernobiele alebo farebné kopírovanie. Stlačením oboch tlačidiel súčasne naskenujete originál a uložíte ho do PC vo formáte PDF (len pripojenie cez USB).

Începe copierea monocromă sau color. Apăsăți ambele butoane simultan pentru a scana documentul original și a-l salva ca fișier PDF pe PC (doar conexiune USB).

Стартира едноцветно или цветно копиране. Натиснете двата бутоната едновременно, за да сканирате вашия оригинал и да го запишете като PDF на вашия компютър (само за USB връзка).

מפעיל העתקה בשחור לבן או בצבע. לחץ בו זמנית על שני הכפתורים כדי לסרוק את מסמך המקור שלך ולשמור אותו כ-PDF במחשב שלך (חיבור USB בלבד).



Zastaví aktuálnu operáciu. Po stlačení vymeníte atramentovú kazetu, keď sa minul atrament v kazete.

Oprește operația curentă. Apăsăți-l pentru a înlocui un cartuș de cerneală atunci când acesta este consumat.

Спира текущото действие. Натиснете го, за да смените касета с мастило, когато мастилото в нея е изразходвано.

עוצר את הפעולה הנוכחית. לחץ כאן כדי להחליף מחסנית דיו כאשר מחסנית דיו מתרוקנת.



Svietením alebo blikaním signalizuje chybu týkajúcu sa papiera. Se aprinde continuu sau intermitent pentru a indica o eroare legată de hârtie.



Свети или мига, за да покаже грешка, свързана с хартията.

נדלקת ומהבהבת כדי לציין שגיאה הקשורה לנייר.



Svieti, keď sa minul atrament v kazete, kazeta je neplatná, prípadne nie je nainštalovaná správne. Bliká, keď je v kazete málo atramentu. Tlač je naďalej možná. Nechajte vyčerpanú alebo takmer prázdnu kazetu nainštalovanú, kým si nezaobstaráte náhradnú. V opačnom prípade môže atrament zostávajúci v tryskách tlačovej hlavy zaschnúť. Okrem toho nie je možné takmer prázdne atramentové kazety použiť ani v prípade, že sa znova vložia do tlačiarne. Pozrite časť „Výmena atramentových kaziet“.

Se aprinde când un cartuș de cerneală este consumat, nevalid sau nu este instalat corect.

Clipește când un cartuș de cerneală are un nivel redus. Tipărirea este încă posibilă.

Lăsați un cartuș de cerneală consumat sau cu nivelul scăzut instalat până când dispuneți de unul de schimb. În caz contrar, cerneala rămasă în duzele capului de tipărire se poate usca. În plus, cartușele de cerneală cu nivelul scăzut nu mai pot fi utilizate, chiar dacă sunt reintroduse în imprimantă. Consultați capitolul „Înlocuirea cartușelor de cerneală“.

Светва, когато касетата с мастило е изразходвана, невалидна или неправилно поставена.

Мига, когато нивото на мастилото в касетата стане твърде ниско. Все още можете да печатате.

Можете да оставите изхабена или с малко количество мастило касета в принтера, докато не се снабдите с нова.

В противен случай останалото в дюзите на печатащата глава мастило може да изсъхне. Освен това, касетите с мастило с ниско ниво на оставащото мастило не могат да бъдат използвани дори ако ги поставите отново в принтера.

Вижте раздел „Смяна на касети с мастило“.

נדלקת כאשר מחסנית דיו מתרוקנת, אינה חוקית, או אינה מותקנת בצורה נכונה.

מהבהבת כאשר מפלס הדיו המחסנית הדיו נמוך. ההדפסה עדיין אפשרית.

השאר מחסנית דיו שהתרוקנה או מחסנית דיו בעלת מפלס נמוך במקומה בתוך המדפסת עד שתשיג מחסנית חלופית. אחרת, הדיו הנותר בנחירי ראש ההדפסה עלול להתייבש. בנוסף לכך, לא ניתן להשתמש במחסניות דיו בעלות מפלס דיו נמוך אם חוזרים ומתקינים אותן בתוך המדפסת.

עיין בסעיף "החלפת מחסניות דיו".

Vkladanie papiera

Încărcarea hârtiei

Зареждане на хартия

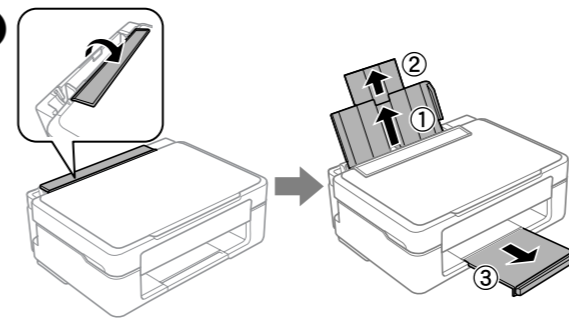
טעינת נייר



Nevkladajte papier nad značku ▼, ktorá sa nachádza na vnútornej strane vodiacej lišty. Nu încărcăți cu hârtie peste marcajul ▼ aflat în interiorul ghidajului de margine.

Не зареждайте хартия над обозначението ▼ от вътрешната страна на водача.

אל תטען נייר מעבר לסימן ▼ בתוך מדריך הקצה.

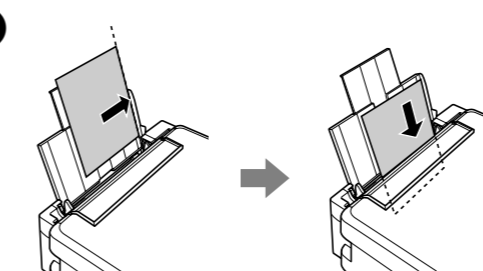


Preklopte naspät chránič podávača, a potom vysuňte podperu papiera a výstupný zásobník.

Întoarceți dispozitivul de protecție a alimentatorului, apoi glisați afară suportul pentru hârtie și tava de ieșire.

Обърнете предпазителя на устройството за подаване на хартия, след което плъзнете навън държача на хартия и изходната тава.

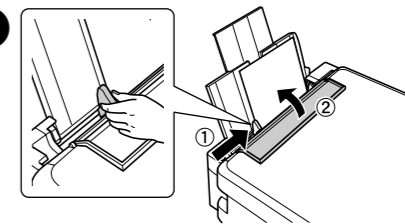
הפוך את מגן ההזנה, ואז החלק החוצה את תמיכת הנייר ואת מגש הפלט.



Papier vložte tlačovou stranou nahor na pravú stranu podávača hárkov. Încărcați hârtia cu fața în sus, lipită de partea dreaptă a alimentatorului de coli.

Заредете хартия с печатната страна към дясната страна на устройството за подаване на листове.

טען נייר כשהצד המיועד להדפסה עם הפנים כלפי מעלה כנגד הצד הימני של מין הדפים.



Posuňte vodiacu lištu k papieru a preklopte ochranu naspät.

Glisați ghidajul de margine înspre hârtie și rabatați la loc dispozitivul de protecție.

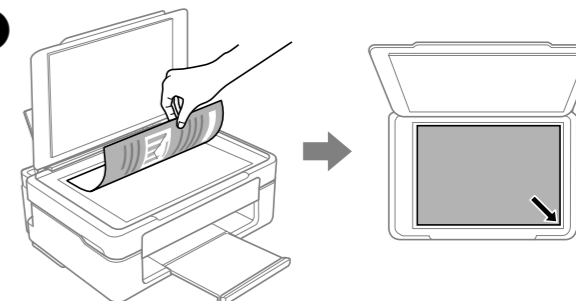
Плъзнете водача за ръбовете към листовете и обърнете предпазителя. החלק את מדריך הקצה כנגד הנייר, והפוך את גב המגן.

Kopírovanie

Copierea

Копиране

העתקה

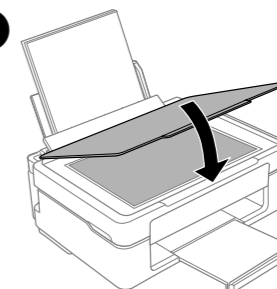


Otvorte kryt dokumentov a položte originál na sklo skenera potlačenou stranou nadol. Zarovnajte originál podľa pravého horného rohu skla.

Deschideți capacul și așezați originalul cu fața în jos pe sticla unității de scanare. Aliniați originalul la colțul frontal din dreapta sticlei.

Отворете капака за документи и поставете оригинала с лицевата страна надолу върху стъклото на скенера. Изравнете оригинала с предния десен ъгъл на стъклото.

פתח את מכסה המסמכים והנח את מסמך המקור שלך כשפניו כלפי מטה על זכוכית הסורק. יישר את מסמך המקור עם הפינה הימנית הקדמית של הזכוכית.



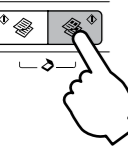








Zatvorte kryt dokumentov.










Închideți capacul de document.

Затворете капака за документи.

סגור את מכסה המסמכים.



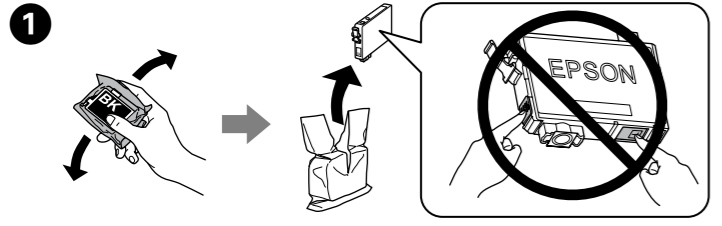
3  Stlačením tlačidla  alebo  spustíte kopírovanie. Apăsați butonul  sau  pentru a începe copierea. Натиснете бутон  или , за да стартирате копирането. לחץ על כפתור  או  כדי להתחיל להעתיק.

-  Можете уrobiť аž 20 kópií tak, že stlačíte tlačidlo  alebo  toľkokrát, koľko kópií chcete urobiť.
- Puteți efectua până la 20 de copii apăsând butonul  sau  de același număr de ori ca numărul de copii pe care doriți să-l realizați.
- Можете да направите до 20 копия, като натиснете бутон  или  толкова пъти, колкото копия искате да направите. תוכל לבצע עד 20 עותקים באמצעות לחיצה על כפתור  או  מספר פעמים זהה למספר העותקים שברצונך לבצע.


**Вýmena atramentových kaziet
Înlocuirea cartușelor de cerneală**

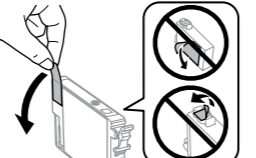
Смяна на касети с мастило

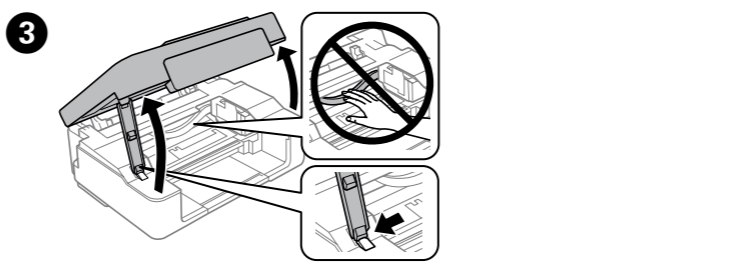
החלפת מחסניות הדין











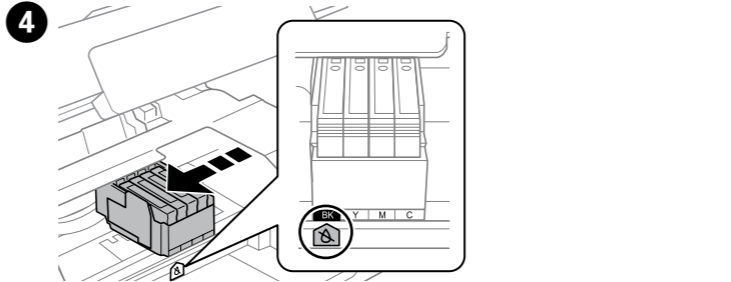
1 Pripravte si nové atramentové kazety. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak opatrne štyri-päťkrát zatrasiete a potom rozbalíte. Platí to len pre novú kazetu s čiernym atramentom. Pregătiți cartușele de cerneală noi. Pentru cele mai bune rezultate, scuturați ușor doar noul cartuș de cerneală neagră de patru sau cinci ori și apoi despachetați-l. Подгответе нова(и) касета(и) с мастило. За най-добри резултати внимателно разклатете четири-пет пъти само новата касета с черно мастило, след което я извадете от опаковката. הכן מחסנית (מחסניות) דיו חדשה (חדשות). לתוצאות הטובות ביותר, אנא נער בעדינות חמש או שש פעמים רק את מחסנית הדיו השחור החדשה, ואז פתח את האריזה.





-  Farebné atramentové kazety nemusíte potriasat. Nu este necesar să agitați cartușele de cerneală color. Не е нужно да разклащате касетите с цветно мастило. אין צורך לנער את מחסניות הדיו הצבעוניות.

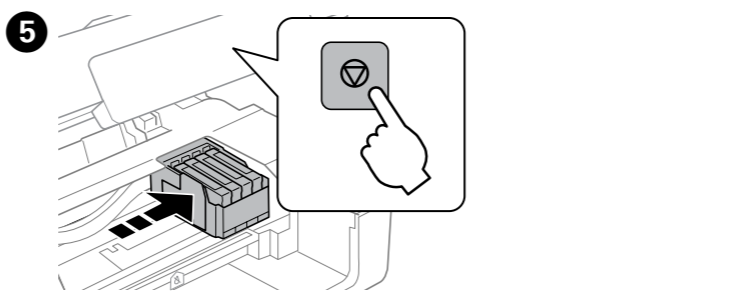
2  Odstráňte len žltú pásku. Îndepărtați numai banda galbenă. Махнете само жълтата лепенка. הסר רק את הסרט הצהוב.
















3 Otvorte skener a stlačte tlačidlo . Tlačová hlava sa premiestni. Ak sa tlačová hlava nepremiestni, podržte aspoň 6 sekúnd stlačené tlačidlo , kým sa nepremiestni. Deschideți scannerul și apăsați . Capul de tipărire se deplasează. În cazul în care capul de tipărire nu se deplasează, țineți apăsat  timp de 6 secunde sau mai mult până când începe deplasarea acestuia. Отворете скенера и натиснете . Печатащата глава се задвижва. Ако печатащата глава не се задвижи, задръжте натиснат  за 6 секунди или докато се задвижи. פתח את יחידת הסורק ולחץ על . אם ראש ההדפסה אינו זז, החזק את  לחץ במשך 6 שניות או יותר, עד שהוא יזוז.




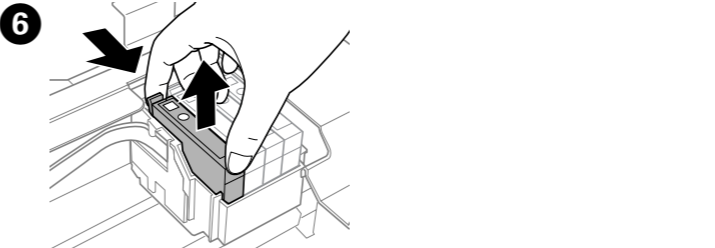
4 Tlačová hlava sa zastaví na značke , čím signalizuje, že je kazeta prázdna alebo takmer prázdna. Capul de tipărire se oprește la marcajul  pentru a indica un cartuș de cerneală consumat sau cu nivel redus. Печатащата глава спира при маркировката , за да покаже че мастилото в касетата е намаляло или е изразходвано. ראש ההדפסה נעצר בסימן  כדי לציין מחסנית דיו שהתרוקנה או בעלת מפלס דיו נמוך.



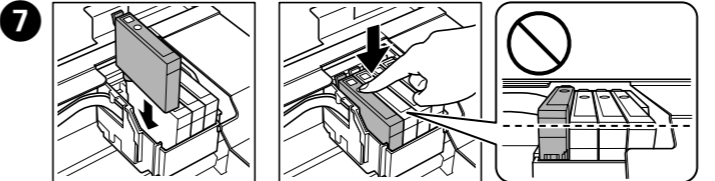
5 Opäťovným stlačením tlačidla  presuniete tlačovú hlavu do polohy výmeny atramentovej kazety. Apăsați  din nou pentru a deplasa capul de tipărire în poziția de înlocuire a cartușului de cerneală. Натиснете бутон  отново, за да задвижите печатащата глава до положението за подмяна на касетата с мастило. לחץ  שוב כדי להזיז את ראש ההדפסה למיקום החלפת מחסנית.

 Ak je ešte nejaká ďalšia prázdna alebo takmer prázdna atramentová kazeta, tlačová hlava sa zastaví, čím signalizuje kazetu so značkou . Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa nepohne do polohy výmeny. Dacă mai există alt cartuș consumat sau cu un nivel de cerneală redus, capul de tipărire se oprește pentru a indica acel cartuș cu marcajul . Apăsați  în mod repetat până când se deplasează în poziția de înlocuire. Ако има друга касета с изразходвано или намаляло количество мастило, печатащата глава спира, за да посочи касетата с маркировка . Натиснете бутон  няколко пъти, докато печатащата глава се премести до позицията за подмяна на касетата. אם קיימת מחסנית נוספת שהתרוקנה או שמפלס הדיו שלה נמוך, ראש ההדפסה מפסיק לציין את המחסנית עם סימן ה-. לחץ שוב ושוב על  עד שהוא יזוז למיקום ההחלפה.

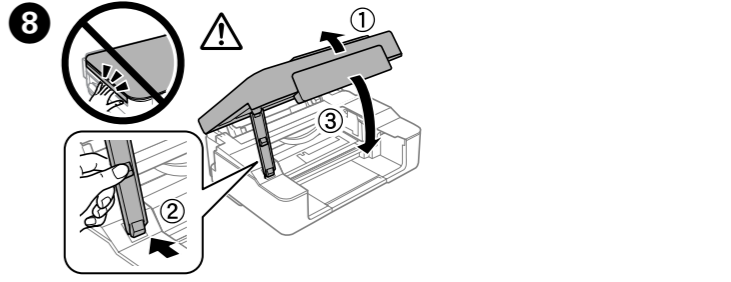
 Kým sa tlačová hlava pohybuje, nedotýkajte sa atramentových kaziet. Nu atingeți niciodată cartușele de cerneală în timpul deplasării capului de tipărire. Никога не докосвайте касетите с мастило, докато печатащата глава се движи. לעולם על תיגע במחסניות הדיו בזמן שראש ההדפסה נמצא בתנועה.








6 Stlačte výčnelok na atramentovej kazete a nadvíhnite ju. Strángeți protuberanța de pe cartușul de cerneală pentru a-l scoate prin ridicare. Стиснете фиксатора на касетата с мастило и я повдигнете. לחץ על הלשונית של מחסנית הדיו והוצא אותה החוצה.

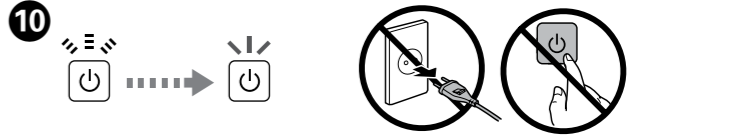


7 Vložte novú atramentovú kazetu a pevne ju zatlačte nadol. Introduceți noul cartuș de cerneală și apăsați-l ferm. Поставете новата касета с мастило и силно я натиснете. הכנס את מחסנית הדיו החדשה ולחץ אותה בחוזקה כלפי מטה.



8     Zatvorte jednotku skenera. Închideți scannerul. Затворете скенера. סגור את יחידת הסורק.

9  Stlačte tlačidlo . Spustí sa plnenie atramentom. Apăsați . Începe încărcarea cernelii. Натиснете . Зареждането с мастило започва. לחץ . טעינת הדיו החלה.



10 Plnenie atramentom trvá asi 2 minúty. Počkajte, kým prestane blikať. Încărcarea cernelii durează aproximativ 2 minute. Așteptați până când indicatorul luminos nu mai luminează intermitent. Зареждането на мастилото трае около 2 минути. Изчакайте, докато светлинните индикатори спрат да мигат. טעינת הדיו אורכת בסביבות 2 דקות. המתן עד שהנורית תפסיק להבהב.



Pomocník ku kvalite tlače

Asistență pentru calitatea de tipărire

Помощ за качеството на печат

עזרה לאיכות ההדפסה

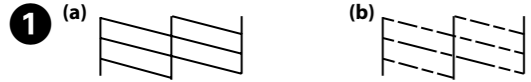


Ak vidíte na výtlačkoch chýbajúce časti alebo prerušované čiary, skúste nasledujúce riešenia.

Dacă observați segmente lipsă sau rânduri întrerupte pe materialul imprimat, încercați următoarele soluții.

Ако видите липсващи сегменти или прекъснати линии в разпечатките, опитайте описаните по-долу решения.

אם אתה מבחין בקטעים חסרים או קווים שבורים בתדפיסים שלך, נסה את הפתרונות הבאים.



Vytlačte vzorku kontroly trysiek a skontrolujte, či nie sú trysky tlačovej hlavy upchané.

Vypnite tlačiareň a potom ju znova zapnite za súčasného podržania tlačidla ☺.

Ak nájdete vynechané časti alebo prerušované čiary, ako je znázornené na obrázku (b), prejdite na krok 2.

Tipăriți un model de verificare a duzelor pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire nu sunt înfundate.

Opriți imprimanta și apoi reporniți-o ținând apăsat ☺.

Dacă observați segmente lipsă sau rânduri întrerupte precum cele din figura (b), mergeți la pasul 2.

Отпечатайте модел за проверка на дюзите, за да проверите дали дюзите на печатащата глава не са запушени.

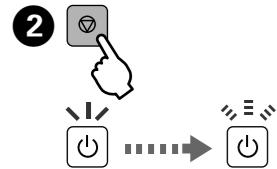
Исключете принтера, после го включете отново, като държите натиснат бутон ☺.

Ако забележите липсващи сегменти или прекъснати линии, както е показано в (b), отидете на стъпка 2.

הדפס דפוס בדיקה של נחיר כדי לבדוק אם נחירי ראש ההדפסה סתומים

כבה את המדפסת, ואז חזור והדלק אותה תוך שאתה מחזיק את את ☺ לחץ.

אם שמת לב לקטעים חסרים כלשהם או קווים שבורים, כפי שמוצג ב-(b) חזור אל שלב 2.



Spustite čistenie tlačovej hlavy. 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo ☺, kým nezačne blikať kontrolka napájania.

Pri čistení sa zo všetkých kaziet spotrebuje určité množstvo atramentu, takže čistenie spúšťajte len vtedy, ak je kvalita tlače na výtlačkoch neuspokojivá.

Porniți utilitarul de curățare a capului de tipărire. Țineți apăsat ☺ timp de 3 secunde până când indicatorul de alimentare începe să lumineze intermitent.

La curățarea capului de tipărire se va folosi niște cerneală din toate cartușele, astfel că execuția curățarea doar dacă scade calitatea de tipărire.

Стартирайте почистване на печатащата глава. Задръжте натиснат бутон ☺ за 3 секунди, докато индикаторът за захранване започне да мига.

Почистването използва известно количество мастило от всички касети, затова стартирайте почистване само ако качеството на разпечатките се влоши.

הרץ את ניקוי ראש ההדפסה. החזק את ☺ במשך 3 שניות עד שנוירת ההדלקה תתחיל להבהב.

הניקוי משתמש בכמות מסוימת של דיו מכל המחסניות, לכן יש לבצע את הניקוי רק אם יש ירידה באיכות ההדפסה של התדפיסים שלך.

Bezpečnostné pokyny / Instrucțiuni de siguranță / Инструкция за безопасност / הוראות בטיחות



Používajte iba napájací kábel, ktorý sa dodáva s tlačiarňou. Pri použití iného kábla hrozí požiar alebo úraz. Nepoužívajte kábel s iným zariadením.

Folosiiți doar cablul de alimentare care este livrat împreună cu imprimanta. Dacă folosiți alt cablu de alimentare, există pericolul de incendiu sau de electrocutare. Nu folosiți cablul de alimentare cu niciun alt echipament.

Използвайте само доставения с принтера захранващ кабел. Използването на друг кабел може да причини пожар или токов удар. Не използвайте кабела с друго оборудване.

יש להשתמש אך ורק בכבל החשמל שהגיע עם המדפסת. השימוש בכבל חשמל אחר עלול לגרום לדליקה או התחשמלות. אין להשתמש בכבל עם שום ציוד אחר.



Skontrolujte, či napájací kábel na striedavý prúd spĺňa príslušnú miestnu bezpečnostnú normu.

Cablul de alimentare AC trebuie să corespundă standardului de siguranță local.

Уверете се, че променливотоковият захранващ кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.

ודא שכבל ה"ח שלך עומד בתקן הבטיחות המקומי הרלוונטי.



Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.

Cu excepția celor menționate în documentație, nu încercați să depanați dumneavoastră imprimanta.

Освен ако не е изрично посочено в документацията, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.

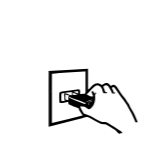
פרט למקרים המוסברים באופן ספציפי בתיעוד שלך, אל הנסה לתקן את המדפסת שלך בעצמך.



Nedovolte, aby sa napájací kábel poškodil, prípadne rozodral. Evitajte deteriorarea sau uzura cablului de alimentare.

Не позволявайте захранващият кабел да се повреди или потрипе.

מנע נזק או בלאי של כבל החשמל.



Umiestnite tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť.

Amplasați imprimanta în apropierea unei prize de rețea de unde cablul de alimentare poate fi deconectat cu ușurință.

Поставете принтера близо до електрическия контакт, откъдето захранващият кабел може да бъде лесно изключен.

הנח את המדפסת בסמוך לשקע חשמלי, במקום שבו ניתן בקלות להוציא את תקע כבל החשמל מהשקע.



Zariadenie neumiestňujte ani neskladujte vonku, pri nadmernom znečistení alebo prachu, pri vode, pri tepelných zdrojoch alebo na miestach vystavených otrasom, vibráciám, vysokej teplote alebo vlhkosti.

Nu așezați și nu păstrați produsul în aer liber, lângă surse de mizerie sau praf excesiv, lângă surse de căldură sau în locuri expuse șocurilor, vibrațiilor, temperaturilor ridicate sau umezelii.

Не поставяйте или не съхранявайте продукта на открито, в близост до прекомерно замърсяване или прах, вода, източници на топлина или на места, подложени на удари, вибрации, висока температура или влажност.

אין להניח את המוצר או לאחסן אותו בחוץ, בקרבת כלוך יתר, מים, מקורות חום, או במקומות המנונים למכות, תנודות, טמפרטורות גבוהות או לחות.



Dbajte na to, aby sa na výrobok nevyliala žiadna tekutina a nemanipulujte výrobkom s mokrymi rukami.

Aveți grijă să nu turnați lichide pe produs și să nu manipulați produsul cu mâinile ude.

Внимавайте да не разлеете течност върху продукта и не работете с продукта с влажни ръце.

דאג לא לשפוך נוזל על המוצר ולא לגעת במוצר בידיים רטובות.



Medzi týmto výrobkom a kardiostimulátormi musí byť vzdialenosť minimálne 22 cm. Rádiové vlny vyžarované týmto výrobkom môžu negatívne ovplyvniť činnosť kardiostimulátorov.

Țineți acest produs la o distanță de cel puțin 22 de cm de stimuloarele cardiace. Undele radio de la acest produs pot afecta negativ funcționarea stimuloarelor cardiace.

Продуктът трябва да бъде на разстояние от най-малко 22 cm от пейсмейкърите. Излъчваните от продукта радиовълни могат да окажат неблагоприятно влияние върху работата на пейсмейкърите.

דאג להרחיק מוצר זה לפחות 22 ס"מ מקוצבי לב. גלי רדיו ממוצר זה עלולים להשפיע באופן שלילי על פעולתם של קוצבי לב.

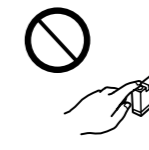


Atramentové kazety uchovávajú mimo dosahu detí.

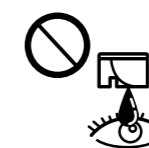
Nu lăsați cartușele de cerneală la îndemâna copiilor.

Пазете касетите с мастило далеч от достъпа на деца.

דאג להרחיק את מחסניות הדיו מילדים.



S použitými atramentovými kazetami manipulujte opatrne, pretože okolo portu dodávania atramentu môže byť ešte atrament. Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ak sa atrament dostane do očí, ihneď ich prepláchnite vodou. Ak po dôkladnom prepláchnutí máte stále problémy s videním, ihneď navštívte svojho lekára. Ak sa atrament dostane do úst, ihneď vyhľadajte lekára.



Aveți grijă atunci când manipulați cartușe de cerneală utilizate, deoarece pot exista reziduuri de cerneală în jurul portului pentru alimentarea cu cerneală. Dacă cerneala intră în contact cu pielea, spălați temeinic zona afectată cu apă și săpun. Dacă cerneala intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă. Dacă starea de disconfort sau problemele de vedere persistă după o clătire temeinică, solicitați imediat asistență medicală. Dacă cerneala pătrunde în gura dumneavoastră, consultați imediat un medic.

Боравете внимателно с вече използвани касети с мастило, защото може да има останало мастило по отвора за наливане на мастило. Ако мастило попадне върху кожата ви, обилно измийте зоната със сапун и вода. Ако мастило попадне в очите ви, измийте ги незабавно с вода. Ако усетите дискомфорт или проблемите със зрението продължат, дори след като сте измили очите с вода, незабавно потърсете лекар. Ако в устата ви влезе мастило, незабавно посетете лекар.

יש להיזהר בעת הטיפול במחסניות הדיו, שכן עלול להיות מעט דיו סביב יציאת אספקת הדיו. אם הדיו נוגע בעורך, שטוף את אזור המגע ביסודיות במים וסבון. אם הדיו נכנס לעיניך שטוף אותן מייד במים, אם אתה סובל מאי נוחות או בעיות מראייה גם אחרי שטיפה יסודית, פנה מייד לרופא. אם הדיו נכנס לתוך פיה, פנה מייד לרופא.



Vždy uchovávajúce túto príručku v dosahu.

Păstrați întotdeauna acest ghid la îndemână.

Винаги дръжте това ръководство на удобно място.

דאג להחזיק מדרוך זה בהישג יד.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

